

兩岸用語對照表

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Operator	運算子	运算符
Function	函式	函数
Abstract	摘要；抽象的	摘要；抽象的
Access	存取	访问
Accessibility	無障礙；協助工具 (win)；輔助使用 (mac)	无障碍；辅助功能 (win/mac)
Activate, Activation	啟用，啟動	激活
Active	使用中的；現行的；有效的；啟用的	使用中的；现用的；有效的；激活的
Adapter, Adaptor	介面卡，配接器 (win)；轉接器 (mac)	适配卡，适配器；转换器 (HK)
Add	加入	添加
Advanced	進階的	高级的
AI (Artificial intelligence)	人工智慧	人工智能
Algorithm	演算法	算法
Allocate	配置	分配
Allocator	配置器	分配器
Annotation	註釋 (win)；註解 (mac)；詮釋 (web)	注释 (win)；注解 (mac)
App bundle	應用程式套件組合 (win)；App 套件 (mac)	应用程序包 (win)；App 捆绑包 (mac)
Application	應用程式	应用程序
Apply	套用	应用
Array	陣列	数组
Assembly language	組合語言	汇编语言
Assert, Assertion	判斷提示 (win)；宣告 (win/mac)；聲明 (mac)	断言 (win)；声明 (win/mac)；论断 (mac)

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Assignment operator	指派運算子	赋值运算符
Asynchronize	非同步	异
Asynchronous	非同步的	异步的
Atomic	不可分割的	原子的
Audio	音訊；音效	音频
Bandwidth	頻寬	带宽
Binary tree	二元樹	二叉树
Bitrate	位元率	码率
Block	封鎖；阻擋	屏蔽
Processes	程序	进程
Boolean	布林	布尔
Brace	大括號	花括号
Bracket	中括號	方括号
Breakpoint	中斷點	断点
Build (verb)	建構 (mac)；建置，組建 (win)	构建
Build-in	內建	内置 (win)；内建 (mac)
Bundle (noun)	組合包 (win)；套件 (mac)	捆绑包
Bus	匯流排	总线
Burn	燒錄	刻录
Byte	位元組	字节
Cache	快取記憶體，快取	高速缓存，缓存
Call	呼叫	调用
Code	程式碼	代码
Callback	回呼	回调
Certificate	憑證	证书
Character	字元	字符
Client-side	用戶端	客户端
Class	類別	类
Clone	複製	克隆
Cloud computing	雲端運算	云计算

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Collaborate, Collaboration	合作	协作
Command	指令	命令
Command line	命令列	命令行
Comment	註解	注释
Comment	留言	评论
Communicate, Communication	通訊	通信
Community	（網路）社群	（网络）社区
Compatibility	相容性	兼容性
Compatible	相容的	兼容的

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Data	資料	数据
Data link layer	資料連結層	数据链路层
Database	資料庫	数据库
Deadlock	死結；鎖死	死锁
Debug	除錯 (win/mac)；偵錯 (win)	调试
Debugger	除錯器 (mac)；偵錯工具 (win)	调试器
Declare, Declaration	宣告	声明
Default	預設	默认
Definition	解析度	清晰度
Delegate, Delegation	委派	委托
Dependency	相依性，相依	依赖
Derived class	衍生類別	派生类
Destructor	解構式，解構函式	析构函数
Detect, Detection	偵測	检测
Device	裝置	设备
Dialog	對話方塊 (win)；對話框 (mac)	对话框

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Digital	數位的；數位化	数字的；数字化
Digital signature	數位簽章	数字签名
Digital certificate	數位憑證	数字证书
Disk	碟	盘
Disk image	磁碟映像檔	磁盘映像
Distributed	分散式	分布式
Document	文件	文档；文稿
Domain	網域	域
Driver	驅動程式	驱动程序
Drop-down menu	下拉式選單	下拉菜单 (win/mac)
Enumeration (abbr. Enum)	列舉	枚举
Exception	例外	异常
Export	匯出	导出
Extension	擴充（程式、功能）；擴充功能 (win)；延伸功能 (mac)	扩展（程序、功能）

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Flash memory	快閃記憶體	闪存
Folder	資料夾 (win)；檔案夾 (mac)	文件夹
Follow (in social media)	追隨	关注
Frame	影格	帧
Frame rate (expressed in frames per second or FPS)	影格率，畫面更新率	帧率
Full screen, Fullscreen	全螢幕	全屏
Function	函式	函数
Gateway	閘道器	网关

English	台灣（繁體）	中国（简体）
General	一般的	通用的
Generate	產生	生成
Global	全域的	全局的
Hardware	硬體	硬件
Hash	雜湊	哈希
Header file	標頭檔	头文件
Hierarchy	階層	层次结构

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Icon	圖示 (win)；圖像 (mac)	图标
IDE	整合式開發環境	集成开发环境
Identifier	識別字	标识符
Implement	實作	实现
Import	匯入	导入
Information	資訊	信息
Inline	行內；內嵌	内联
Inspector	檢閱器	检查器
Integrate	整合	集成
Integrated	整合式，整合的	集成的
Interact, Interaction	互動	交互
Interface	介面	接口
Internet	網際網路	互联网
Interpreter	直譯器	解释器
Invoke	呼叫 (mac)；執行，叫用 (win)	调用
Kernel	核心	内核
Key	金鑰	密钥
Library	程式庫，函式庫	程序库，函数库
Link	連結	链接
Linked list	連結串列	链表
Linker	連結器	链接器

English	台灣（繁體）	中国（简体）
constant	常數	常量
Load	載入	加载
Local variable	區域變數	局部变量
Log	記錄	日志
Lost	遺失	丢失

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Match, Matching	配對；符合	匹配
Memory	記憶體	内存
Menu	選單；功能表	菜单
Message	訊息	消息；信息
Metadata	資料	元数据
Middleware	中介層，中介軟體	中间件，中间软件
Mobile	行動	移动
Module	模組	模块
Monomorphism	單型	单态
Motherboard	主機板	主板
Mouse	滑鼠	鼠标
Multitasking	多工（處理）	多任务（处理）
Navigate, Navigation	導覽	导航
Navigator	導覽器	导航器
Nested	巢狀的	嵌套的
Object	物件	对象
Object-oriented	物件導向	面向对象
Online	線上	在线
Operating system	作業系統	操作系统
Operator	運算子	操作符，运算符
Optimize, Optimization	最佳化	优化
Overlay	嵌入介面	叠加面板
Pack	封裝，壓縮	打包，压缩
Package (noun) (= Software	套件，軟體包，程式包	（程序、软件）包

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Package)		
Binary Package	二進位包	二进制包
Source Package	原始碼包；來源套件，來源包；原始套件，原始組件	源码包；源包；原始組件
Parallelism	平行性，平行	并行性，并行
Paste	貼上	粘贴
Patch	更新檔 (win)；修補程式 (mac)	补丁 (win)；修补程序 (mac)
Performance	效能	性能
Persistence	持續性	持久性
Physical	實體	物理
Placeholder	佔位符號，預留位置 (win)；暫存區 (mac)	占位符
Plugin	外掛程式 (win)；外掛模組 (mac)	插件
Pointer	指標	指针
Polymorphism	多型	多态
Port	（連接）埠	端口
Power bank	行動電源	移动电源，充电宝
Presentation layer	表現層	表示层
Procedure	程序	过程
Process	行程；程序	进程
Program	程式	程序
Project	專案	项目
Protocol	協定	协议
Provision	佈建	预配
Server	伺服器	服务器
Pseudo code	虛擬碼	伪代码
Packet	封包	數據包

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Quality	品質	质量
Queue	佇列	队列

English	台灣（繁體）	中国（简体）
Quit unexpectedly (App)	閃退	意外退出
Radian	徑度	弧度
Radio button	選項按鈕 (win)；圓形按鈕 (mac)	单选按钮
RAM (Random Access Memory)	隨機存取記憶體	随机存取存储器
Read-only	唯讀	只读
Recovery	復原	还原 (win)，恢复 (mac)
Recursion	遞迴	递归
Redirect, Redirection	重新導向；轉址	重定向
Refresh	重新整理	刷新
Remote	遠端	远程
Resolution	解析度	分辨率
Response	回應	响应
Return	回傳，傳回；恢復	返回；恢复
Rollback	復原	回滾，回退
Routine	常式	程序
Run	執行	运行
Scalar	純量	标量
Schedule	排程	调度
Scheduler	排程器，排程式	调度器，调度程序
Scroll bar	捲軸	滚动条
Script	指令碼 (win)；工序指令 (mac)	脚本
Server	伺服器	服务器
Session	工作階段，作業階段	会话
Settings	設定	设置
Shortcut	捷徑	快捷
Shortcut key	快速鍵	快捷键
Smart	智慧	智能
SMS (Short Message Service)	簡訊	短信

Engilsh	台灣（繁體）	中国（简体）
Source code	原始碼	源代码，源码
Stack	堆疊	栈
Statement	敘述，陳述（句）	语句
Status bar	狀態列	状态栏
Stream	串流；資料流	（数据）流
String	字串	字符串
Subclass	子類別	子类
Subroutine	副程式	子例程
Superclass	父類別	超类
Support	支援	支持
schedule / scheduling	排程/調度	編排

Engilsh	台灣（繁體）	中国（简体）
Tag	標記	标签
Template	範本	模板
Text	文字	文本
Thread	執行緒	线程
Top-up	加值，儲值	充值
Traverse	走訪	遍历
Tray (or System tray)	系統匣	系统托盘
Tutorial	教學	教程
Type	型別，型態	类型
Variable	變數	变量
Video	影片；視訊	视频
View	檢視；顯示；視圖	查看；显示；视图
Volume	磁碟區 (win)；卷宗 (mac)	卷 (win)；宗卷 (mac)
Window	視窗	窗口
Widget	視窗元件；小工具	窗口部件；小部件
Wildcard	萬用字元	通配符